





EMMYWATCH
VINTAGE RESTORATIONS

Omega 610 Movement Parts (1)

Compiled by EmmyWatch - <https://www.emmywatch.com>

	Guide technique / Technische Anleitung / Technical Guide / Guía técnica		TG-19-C-106-FDES	
	Fait par: selrom	Date: 14.08.2013	Version A	

CALIBRE / KALIBER / CALIBRE / CALIBRE 610

Version A

12 $\frac{1}{2}$ "
Ø 27.90 mm



Hauteur / Höhe / Height / Altura
 Réserve / Reserve / Reserve / Reserva
 Rubis / Rubine / Jewels / Rubies
 Fréquence / Frequenz / Frequency / Frecuencia
 Angle de levée / Hebungswinkel / Lift Angle / Ángulo de alzamiento

3.85 mm
 38 h
 17
 2.75 Hz (19'800 A/h)
 49°



Pare-chocs	Seconde au centre	Calendrier
Stossicherung	Zentrumsekunde	Kalender
Shock protecting device	Sweep second	Calendar
Dispositivo amortiguador	Segundero central	Calendario



Calibre / Kaliber / Caliber / Calibre

610

Page / Seite / Page / Página

1-7

Liste des fournitures / Ersatzteilliste
Spare parts list / Lista de fornitoras

3-7

EMMYWATCH

VINTAGE RESTORATIONS



Liste des fournitures / Ersatzteilliste / Spare parts list / Lista de fornitureas -> 610

Nr.	REF-Nr.	DÉSIGNATION	BEZEICHNUNG	DESIGNATION	DESIGNACIÓN
1000	72206101000	Platine	Werkplatte	Main plate	Platina
1001*	72206101001*	Pont de barillet avec n°	Federhausbrücke mit n°	Barrel bridge with n°	Puente de cubo con n°
1003	72206001003	Pont de rouage	Räderwerkbrücke	Train wheel bridge	Puente de rocaje
1005	72205501005	Pont d'ancre	Ankerkloben	Pallet cock	Puente de áncora
1007	72206001007	Pont de seconde au centre	Zentrumsekundekloben	Sweep second cock	Puente de segundero central
1030	72206001030	Coq	Unruhkloben	Balance cock	Puente de volante
1100	72206001100	Rochet	Sperrad	Ratchet wheel	Rochete
1101	72204701101	Roue de couronne	Kronrad	Crown wheel	Rueda de corona
1102	72206001102	Noyau roue de couronne	Kronradkern	Crown wheel core	Sombrete de rueda de corona
1103	72205501103	Assise de roue de couronne	Kronradauflage	Crown wheel seat	Asiento de rueda de corona
1104	72203301104	Cliquet (masse)	Sperrkegel	Click	Trinquete
1105	72202401105	Ressort de cliquet	Sperrkegelfeder	Click spring	Muelle de trinquete
1106	72206001106	Tige de remontoir	Aufzugwelle	Winding stem	Tija de remontuar
1107	72205501107	Pignon coulant	Schiebetrieb	Clutch wheel	Piñón corredizo
1108	72204701108	Pignon de remontoir	Aufzugtrieb	Winding pinion	Piñón de remontuar
1109	72205001109	Tirette	Stellhebel	Setting lever	Tirete
1110	72205501110	Ressort de tirette	Stellhebelfeder	Setting lever spring	Muelle de tirete
1111	72203301111	Bascule	Wippe	Yoke	Báscula
1112	72203601112	Ressort de bascule	Wippenfeder	Yoke spring	Muelle de báscula
1113	72205501113	Renvoi	Zeigerstellrad	Setting wheel	Rueda de transmisión
1132	72204701132	Ressort d'appui de tirette	Niederhaltefeder für stellhebel	Pressure spring for setting lever	Muelle de apretar de tirete
1200	72206001200	Barillet avec arbre	Federhaus mit federwelle	Barrel with arbor	Cubo con árbol
1204	72206001204	Arbre de barillet	Federwelle	Barrel arbor	Árbol de cubo
1208	72206001208	Ressort de barillet	Zugfeder	Mainspring	Muelle de cubo
1216	72205501216	Roue de grande moyenne	Grossbodenrad	Great wheel	Rueda grande de arrastre
1219	72205601219	Chaussée h1, 2.70 mm	Minutenrohr h1, 2.70 mm	Cannon pinion h1, 2.70 mm	Cañón de minutos h1, 2.70 mm
1220	72205601220	Chaussée h2, 3.00 mm	Minutenrohr h2, 3.00 mm	Cannon pinion h2, 3.00 mm	Cañón de minutos h2, 3.00 mm
1232	72205601232	Roue des heures h1, 1.83 mm	Stundenrad h1, 1.83 mm	Hour wheel h1, 1.83 mm	Rueda de horas h1, 1.83 mm
1233	72205601233	Roue des heures h2, 2.13 mm	Stundenrad h2, 2.13 mm	Hour wheel h2, 2.13 mm	Rueda de horas h2, 2.13 mm
1240	72206001240	Roue moyenne	Kleinbodenrad	Third wheel	Rueda primera
1243	72205501243	Roue de seconde	Sekundenrad	Fourth wheel	Rueda de segundos
1246	72205501246	Roue de minuterie	Wechselrad	Minute wheel	Rueda de minuteria
1250B	72206101250B	Pignon de seconde centrale	Zentrumsekundentrieb	Sweep second pinion	Pinon de segundero central
1250D	72206101250D	Pignon de seconde centrale	Zentrumsekundentrieb	Sweep second pinion	Pinon de segundero central
1255	72206001255	Ressort-friction du pignon de seconde au centre	Friktionsfeder für zentrumsekundentrieb	Friction spring for sweep second pinion	Muelle-fricción del piñón de segundo central

* Voir Working Instruction No 44 / * Siehe Working Instruction No 44
 * See Working Instruction No 44 / * Ver Working Instruction No 44



Liste des fournitures / Ersatzteilliste / Spare parts list / Lista de fornitureas -> 610

Nr.	REF-Nr.	DÉSIGNATION	BEZEICHNUNG	DESIGNATION	DESIGNACIÓN
1305	72205501305	Roue d'échappement pivotée	Ankerrad mit trieb	Escape wheel pivoted	Rueda de áncora pivoteada
1312	72205501312	Tige d'ancre	Ankerwelle	Pallet staff	Tija de áncora
1316	72205501316	Ancre montée	Anker mit welle	Jewelled pallet fork and staff	Áncora ajustada
1317	72203601317	Piton pour spiral	Spiralklötzchen	Stud for hairspring	Pitón para espiral
1321	72205501321	Axe de balancier	Unruhwelle	Balance staff pivoted	Eje de volante
1324	72205001324	Plateau	Hebelscheibe	Roller	Platillo
1327	72205501327	Balancier avec spiral	Unruh mit spirale	Balance with hairspring regulated	Volante con espiral
1331	72205501331	Raquette (cercle de raquette)	Rücker	Regulator	Raqueta
1332	72204701332	Flèche de raquette (corps de raquette)	Rückerstiel	Regulator pointer	Flecha de raqueta
1333	72205501333	Raquette en deux pièces	Rücker zweiteilig	Two-piece regulator	Raqueta de dos piezas
1341	72203301341	Chatons dessus et dessous	Steinfutter oben und unten	In-settings upper and lower	Chatones encima y debajo
1342	72201001342	Pierre de contre-pivot de balancier dessus	Deckstein für unruh unten	Cap jewel for balance lower	Piedra de contrapivote de volante debajo
1344	72203301344	Fixateur des contre-pivot, dessous+dessus	Halter für zapfendecke, oben und unten	End-piece holder, upper and lower	Sujetadores de contrapivote encima y debajo
1345	72201001345	Verrau d'incabloc, dessus	Incabloc-stellriegel, oben	Incabloc bolt, upper	Cerrojito del incabloc, encima
1346	72205501346	Incabloc, dessous	Incabloc, unten	Incabloc, lower	Incabloc, debajo
1347	72205501347	Incabloc, dessus	Incabloc, oben	Incabloc, upper	Incabloc, encima
1350	72202441350	Fixateur du contre-pivot dessous	Halter für zapfendecke unten	End-piece holder lower	Sujetador del contrapivote debajo
1356	72205501356	Ressort regulateur de raquette	Rückerregulierfeder	Adjusting spring for regulator	Muelle-regulador de raqueta
1363	72205501363	Porte-piton	Spiralklötzchenträger	Stud-holder	Porta-pitón
1500A	72205601500A	Indicateur de quantième bombé 1 argenté	Datumanzeiger b1 silber	Date indicator b1 silver	Indicador de fecha b1 argento
1500J	72205601500J	Indicateur de quantième bombé 1 jaune	Datumanzeiger b1 gelb	Date indicator b1 yellow	Indicador de fecha b1 amarillo
1500N	72205601500N	Indicateur de quantième bombé 1 noir	Datumanzeiger b1 schwarz	Date indicator b1 black	Indicador de fecha b1 negro
1500R	72205601500R	Indicateur de quantième bombé 1 rose	Datumanzeiger b1 rose	Date indicator b1 pink	Indicador de fecha b1 rosa
1500S	72205601500S	Indicateur de quantième bombé 1 bic.imp.roug	Datumanzeiger b1 zweifarbig ungerade rot	Date indicator b1 bicolore imp. red	Indicador de fecha b1 bicol. imp. rojo
1503	72205601503	Sautoir de quantième	Datumsperr	Date jumper	Muelle flexible de fecha
1529	72205601529	Ressort de sautoir de quantième	Feder für datumsperr	Date jumper spring	Resorte del muelle flexible de fecha
1554	72205601554	Plaque de maintien de l'indicateur de quantième	Halteplatte für datumanzeiger	Date indicator guard	Placa de sujeción del indicador de fecha





Nr.	REF.-Nr.	DESIGNATION	BEZEICHNUNG	DESIGNATION	DESIGNACION
1559	72205001559	Renvoi double du calendrier	Doppelles kalenderstellrad	Double calendar setting wheel	Rueda de transmisión doble
1564	72205631564	Roue entraîneuse de l'indicateur de quantité montée	Datumanzeiger-mitnehmerad, montiert	Date indicator driving wheel, mounted	Rueda de arrastre del indicador fecha, ajustado
1580A	72205601580A	Indicateur de quantité plat argenté	Datumanzeiger flach silber	Date indicator flat silver	Indicador de fecha plano argento
1580J	72205601580J	Indicateur de quantité plat jaune	Datumanzeiger flach gelb	Date indicator flat yellow	Indicador de fecha plano amarillo
1580N	72205601580N	Indicateur de quantité plat noir	Datumanzeiger flach schwarz	Date indicator flat black	Indicador de fecha plano negro
1580R	72205601580R	Indicateur de quantité plat rose	Datumanzeiger flach rose	Date indicator flat pink	Indicador de fecha plano rosa
1582A	72205601582A	Indicateur de quantité bombe 2 argenté	Datumanzeiger b2 silber	Date indicator b2 silver	Indicador de fecha b2 argento
1582J	72205601582J	Indicateur de quantité bombe 2 jaune	Datumanzeiger b2 gelb	Date indicator b2 yellow	Indicador de fecha b2 amarillo
1582N	72205601582N	Indicateur de quantité bombe 2 noir	Datumanzeiger b2 schwarz	Date indicator b2 black	Indicador de fecha b2 negro
1582R	72205601582R	Indicateur de quantité bombe 2 rose	Datumanzeiger b2 rose	Date indicator b2 pink	Indicador de fecha b2 rosa
1586A	72205601586A	Indicateur de quantité bombe 1 argenté t6h g3h	Datumanzeiger b1 silber o6h f3h	Date indicator b1 silver o6h a3h	Indicador de fecha b1 argento t6h v3h
1587A	72205601587A	Indicateur de quantité bombe 2 argenté t6h g3h	Datumanzeiger b2 silber o6h f3h	Date indicator b2 silver o6h a3h	Indicador de fecha b2 argento t6h v3h
1587J	72205601587J	Indicateur de quantité bombe 2 jaune t6h g3h	Datumanzeiger b2 gelb o6h f3h	Date indicator b2 yellow o6h a3h	Indicador de fecha b2 amarillo t6h v3h
1590A	72205601590A	Indicateur de quantité plat argent t12h g3h	Datumanzeiger flach silber a12h f3h	Date indicator flat silver s12h a3h	Indicador de fecha plano argen. t12h v3h
2044	72200002044	Vis de pont de barillet	Schraube für Federhausbrücke	Screw for barrel bridge	Tornillo de puente de volante
		Vis de coq	Schraube für Uhrkloben	Screw for balance cock	Tornillo de puente de volante
		Vis de pont de rouage	Schraube für Räderwerkbrücke	Screw for wheel train bridge	Tornillo de puente de rodaje
2050	72200002050	Vis de plaque de maintien de l'indicateur de quantité	Schraube für Halteplatte für Datumanzeiger	Screw for date indicator guard	Tornillo de placa de sujeción de indicador de fecha
2102	72200002102	Vis de cliquet	Schraube für Sperrkegel	Screw for click	Tornillo de trinquete
2154	72200002154	Vis de pignon	Schraube für Spiralklotzchen	Screw for stud	Tornillo de pignon
2197	72200002197	Vis de noyau de roue de couronne	Schraube für Kronradkern	Screw for crown wheel core	Tornillo de sombrerete de rueda de corona
2211	1072211	Vis de cercle d'emboîtement	Schraube für Gehäuseeing	Screw for casing ring	Tornillo de oro de encajar



Nr.	REF-Nr.	DESIGNATION	BEZEICHNUNG	DESIGNATION	DESIGNACIÓN
2215	7220002215	Vis de ressort de friction de pignon seconde au centre	Schraube Friktionsfeder für Zentrumsekundenradtrieb	Screw for frictionspring of seconde pignon de	Tornillo de muelle fricción del pión de segundo central
2247	7220002247	Vis ressort de regulateur de raquette	Schraube für Rückeregulierfeder	Screw for adjusting-spring of regulator	Tornillo de muelle regulador de raqueta
2255	1072255	Vis de bride de fixation	Schraube für Werkbefestigungsbügel	Screw for casing clamp	Tornillo de brida de fijación
2270	7220002270	Vis d'incabloc dessous	Schraube für Incabloc, unten	Screw for lower incabloc	Tornillo del incabloc, debajo
2284	1075T2284	Vis de cadran	Schraube für Zifferblatt	Screw for dial	Tornillo de esfera
2288	7220002288	Vis de rochet	Schraube für Sperrad	Screw for ratchet wheel	Tornillo de rochete
2299	7220002299	Vis de pont d'ancre au centre	Schraube für Ankerbrücke	Screw for pallet fork	Tornillo de puente de ancora
2299	7220002299	Vis de pont de seconde	Schraube für Zentrumsekundenradkloben	Screw for sweep second cock	Tornillo de puente de segundo central
2624	7220002624	Vis de ressort de tirette	Schraube für Stellhebel-feder	Screw for setting lever	Tornillo de muelle de tirete
2631	7220002631	Vis de ressort d'appui de tirete	Schraube für Niederhalterfeder	Screw for pressure spring for setting lever	Tornillo de muelle de apretar de tirete
3403	72200003403	Vis de réglante de ressort-régulateur de raquette	Schraube zum Regulieren der Rückeregulierfeder	Screw for adjusting the regulator spring	Tornillo-regulador de muelle regulador de raqueta
3404	72200003404	Vis de sautoir de quantité	Schraube für Datumsperre	Screw for date jumper	Tornillo de muelle flexible de fecha
3404	72200003404	Vis de ressort de sautoir de quantité	Schraube für Feder für Datumsperre	Screw for date jumper	Tornillo de resorte del muelle flexible de fecha
4032	72200004032	Pierre de roue de centre, dessous	Stein für Minutenrad, unten	Jewel for centre wheel, lower	Piedra de rueda de centro, debajo
4032	72200004032	Pierre de roue d'échappement, dessous	Stein für Ankerad, unten	Jewel for escape wheel, lower	Piedra de rueda de escape, debajo
4208	72200004208	Pierre d'ancre, dessous	Stein für Anker, unten	Jewel for pallet staff, lower	Piedra de ancora, debajo
4209	72200004209	Pierre d'ancre, dessus	Stein für Anker, oben	Jewel for pallet staff, upper	Piedra de ancora, encima
4215	72200004215	Pierre de roue d'échappement, dessus	Stein für Ankerad, oben	Jewel for escape wheel, upper	Piedra de rueda de escape, encima
4227	72200004227	Pierre de pignon de seconde au centre	Stein für Zentrumsekundenradtrieb	Jewel for sweep second pinion	Piedra de pión de segundo central
4241	72200004241	Pierre de roue de moyenne, dessous	Stein für Kleinbodenrad, unten	Jewel for third wheel, lower	Piedra de rueda primera, debajo
4241	72200004241	Pierre de roue de seconde, dessous	Stein für Sekundenrad, oben	Jewel for second wheel, upper	Piedra de rueda de segundo, encima
4273	72200004273	Pierre de roue de moyenne, dessus	Stein für Kleinbodenrad, oben	Jewel for third wheel, upper	Piedra de rueda primera, encima
6153	72200006153	Bouchon d'arbre de barillet, dessus	Zapfenfutter für Minutenrad, oben	Bushing for center wheel, upper	Aro de metal de rueda de centro, encima
6154	72200006154	Bouchon de roue de centre, dessus	Zapfenfutter für Federwelle, oben	Bushing for barrel arbor, upper	Aro de metal del arbol de cubo, encima